

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Инструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після / Manula valid from **01.01.2025**

PL **Kosa spalinowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Brush cutter**
Manual with warranty card

CZ **Motorová kosa**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Motorová kosa**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Benzininė žoliapjovė**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Benzīna motorizkaps**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Benzinmotoros kasza**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Maşina de tuns iarbă**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie

SI **Rezalnik na bencinski pogon**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Резачка с бензиново задвижване**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Різак з бензиновим приводом**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozomenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijas, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

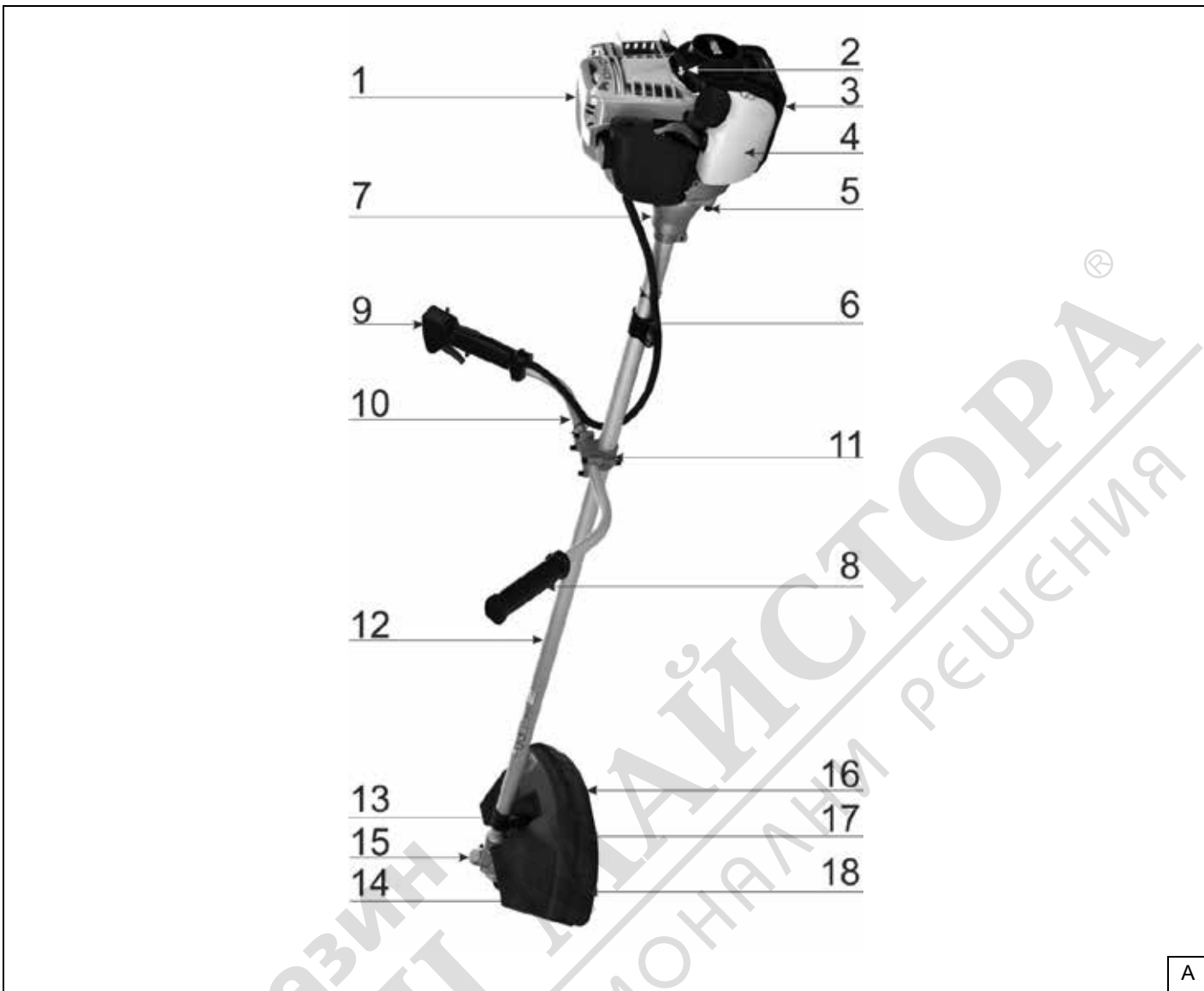
SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl



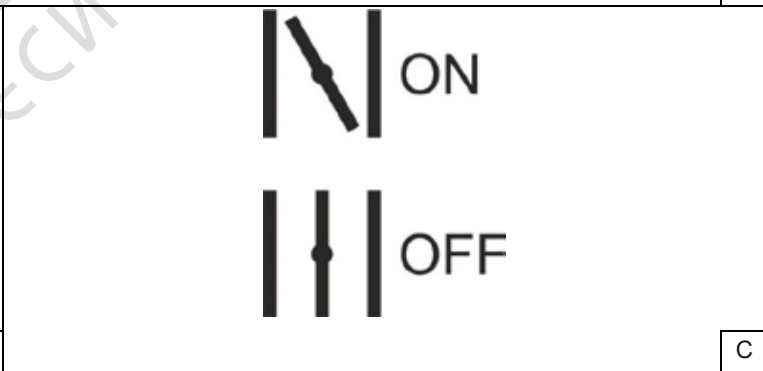
1. Zdjęcia i rysunki



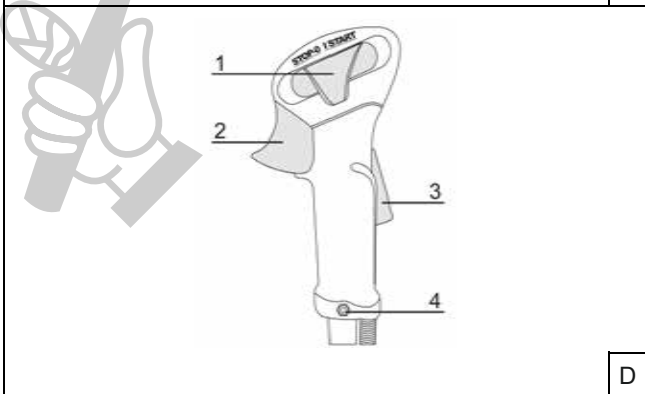
A



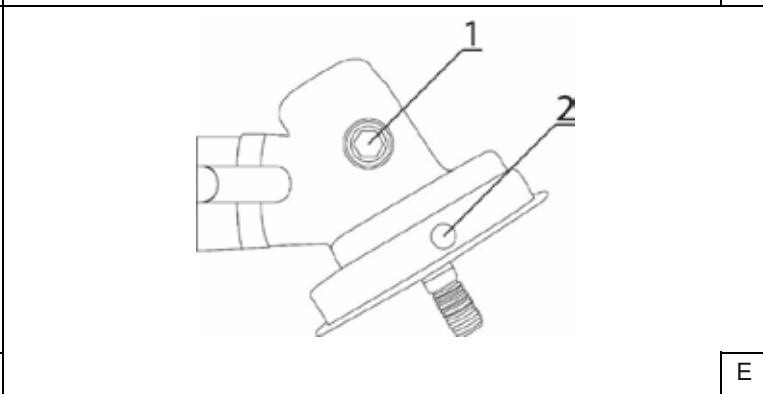
B



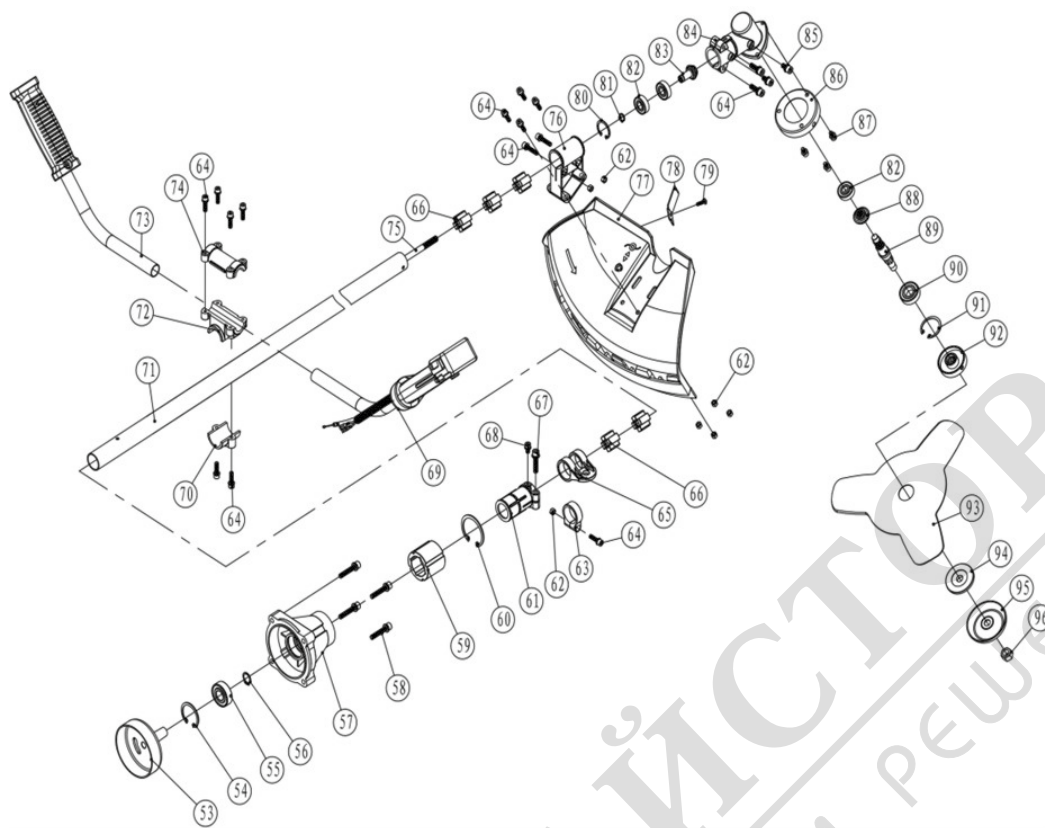
C



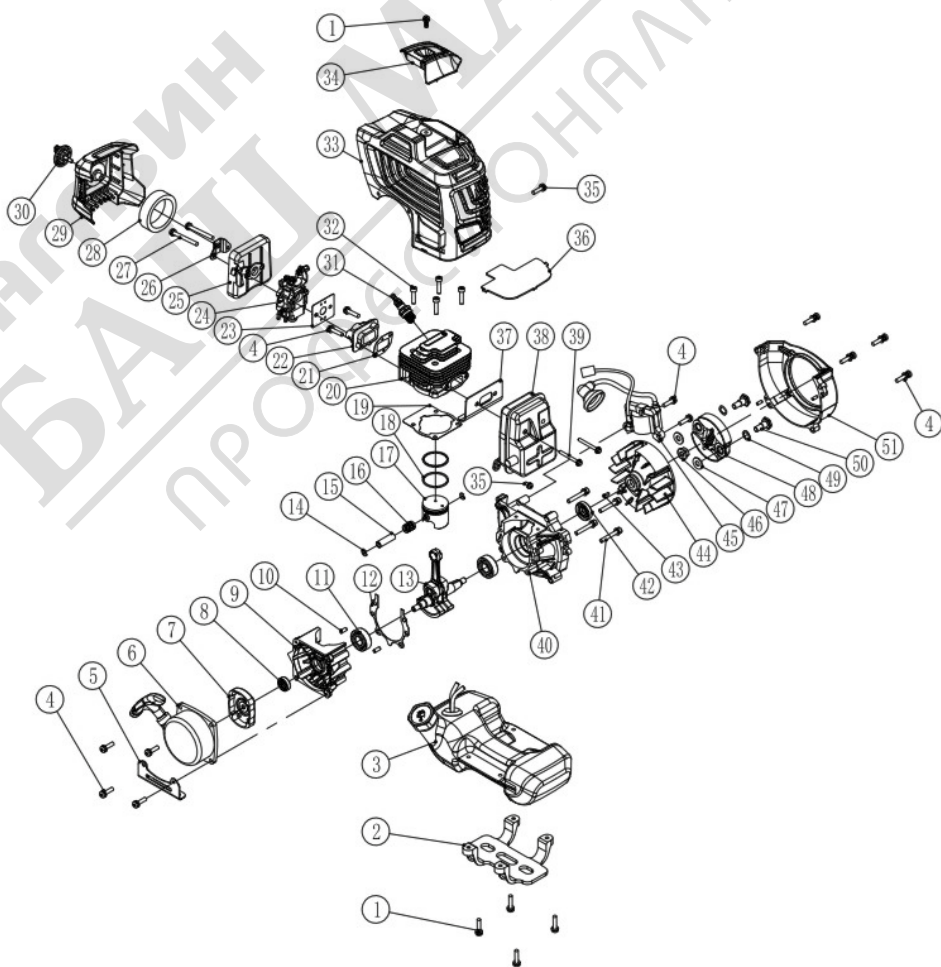
D



E



F



G

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Marking description



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Mandatory: read the manual instruction



Nakaz: używać ochronników słuchu / Příklad: používejte ochranu sluchu / Příklad: používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши / Обов'язково: використовуйте захисні навушники / Mandatory: use ear protective muffins



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Predpis: uporabljajte zaščitna očala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Mandatory: use eyes protective glasses



Nakaz: stosować kask ochronny / Příklad: používejte ochranná přilba / Příklad: používajte ochranná prilba / Privaloma: naudoti apsauginis šalmas / Pieprasījums: lietot aizsargķiveres / Utasítás: használjon védő sisak / Obligatoriu: utilizați o cască de protecție / Obvezno: nosite zaščitno čelado / Задължително: Носете защитна каска / Обов'язково: носити захисний шолом / Mandatory: use head protection



Nakaz: stosować rękawice ochronne/ Příklad: používejte ochranné rukavice/ Příklad: používajte ochranné rukavice/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus/ Utasítás: használjon védőkesztyűt/ Obligatoriu: purtați manuși de protecție/ Predpis: uporaba zaščitnih rokavice / Предписаніе: използвайте защитни ръкавици / Рецепт: використовуйте захисні рукавички / Mandatory: use protective gloves



Dla kos do zarośli noś przeciwpoślizgowe obuwie/ Pro křovinořezy používejte protiskluzovou obuv / Pri kosení kríkov a vysokej trávy používajte protišmykovú obuv / Naudojant krūmapjaves, naudokite avalynę su neslidžiu padu ir pirštines/ Valkājiet neslidošus apavus un cimdus/ Viseljen csúszásmentes cipőt és kesztyűt a bozótvágókhoz/ Purtați încălțăminte antiderapantă și mănuși la cosirea tufișurilor/ Pri krtačnih rezalnikih nosite nedreščo obutev in rokavice / За харсторезите носете нехлъзгащи се обувки и ръкавици. / Для роботи з кущорізами використовуйте неслизьке взуття та рукавички / Mandatory: use protective shoes



Zakaz: nie zbliżać się z otwartym ogniem / Zákaz: nepřibližujte se k otevřenému ohni / Zákaz: nepribližovať sa k ohňu / Draudimas: nesiekite atviros ugnies / Aizliegums: nepieslēdziet atklātu uguni / Tiltás: ne közelítsen nyílt tűzhöz / Interzicere: nu apropiati un foc deschis / Prevedo: ne približujte se z odprtim ognjem / Забрана: не се приближавайте с открит огън / Заборона: не наближати́ся з відкритим вогнем / Prohibition: do not approach with open fire



Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo / Varování: nebezpečí / Varovanie: nebezpečenstvo / Įspėjimas: pavojus / Brīdinājums: briesmas / Figyelem: veszély / Atenție: pericol / Opozorilo: nevarnost / Предупреждение: опасность / Попередження: небезпека / Warning: danger



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie / Varování: horké povrchy / Varovanie: horúce povrchy / Įspėjimas: karšti paviršiai / Brīdinājums: karstas virsmas / Figyelmeztetés: forró felületek / Atenție: suprafețe fierbinți / Opozorilo: vroče površine / Предупреждение: горячи поверхности / Обережно: горячі поверхні / Warning: hot surfaces



Odległość między maszyną a osobami postronnymi powinna wynosić co najmniej 15 m / Vzdálenost mezi strojem a postranními osobami musí být alespoň 15 m/ Vzdialenost medzi zariadením a postrannými osobami musí byť minimálne 15 m/ Nuotolis tarp įrenginio ir pašaliniių žmonių turi būti mažiausiai 15 m/ Attālums starp ierīci un nepilnvarotām personām jābūt vismaz 15 m/ A gép és a kívülálló személyek közötti távolságnak legalább 15 m-nek kell lennie/ Distanța dintre mașină și terți trebuie să fie de cel puțin 15 m/ Razdalja med strojem in mimoidočimi mora biti vsaj 15 m. / Разстоянието между машината и странични лица трябва да бъде най-малко 15 м. / Відстань між машиною та сторонніми особами повинна бути не менше 15 м / The distance between the machine and bystanders should be at least 15 m



Uważaj na wyrzucane przedmioty / Dávajte pozor na vymrštěné předměty/ Dávajte pozor na odhadzované (vymršťované) predmety/ Atkreipkite dėmesį į atmetamus daiktus/ Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem/ Vigyázzon a kidobott tárgyakra/ Atenție la obiectele aruncate/ Bodite pozorni na odvržene predmete. / Внимайте за изхвърлени предмети. / Слідкуйте за викинутими предметами./ Watch out for discarded items



Uważaj na siły odpychające (w kosach do zarośli) / Dávajte pozor na odpudivou sílu (u křovinořezy)/ Dávajte pozor na odstredivé síly (pri kosení kríkov a vysokej trávy)/ Atkreipkite dėmesį į išstumiančias jėgas (krūmapojiovių atveju)/ Ievērojiet atgrūdošajos spēkus (ierīces krūmu griešanai)/ Vigyázzon a visszalökő erőkre (a bozótvágóknál)/ Atenție la forțele respingătoare (la coasele pentru tufișuri)/ Pazite na odbojne sile (pri kosah za grmičevje) / Пазете се от отблъскващи сили (при косите за храсти) / Остерігайтеся сил відштовхування (в кущових косах) / Beware of repulsive forces (in scrub scythes)



Informacja: prędkość nominalna / Informace: jmenovitá rychlost / Informácie: menovitá rýchlosť / Informacija: vardinis greitis / Informăcija: nominalăis ātrums / Információ: névleges sebesség / Informații: viteza nominală / Informacije: nazivna hitrost / Информация: номинална скорост / Informacja: номінальна швидкість / Information: nominal speed



Informacja: pojemność skokowa / Informace: kapacita / Informácie: kapacita / Informacija: pajėgumas / Informăcija: jauda / Információ: kapacitás / Informații: sarcitate / Informacije: premik / Информация: преместване / Informacja: переміщення / Information: displacement

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa
 3. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
 4. Środki bezpieczeństwa przy pracy z tarczami tnącymi
 5. Opis urządzenia
 6. Przeznaczenie urządzenia
 7. Ograniczenia użycia
 8. Dane techniczne
 9. Przygotowanie do pracy
 10. U uruchamianie i wyłączenie urządzenia
 11. Użytkowanie urządzenia
 12. Bieżące czynności obsługowe
 13. Części zamienne i akcesoria
 14. Samodzielne usuwanie usterek
 15. Kompletacja urządzenia
 16. Wykaz części do rysunku złożeniowego
 17. Informacja o pozbywaniu się zużytego sprzętu
- Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy skontaktować się z Dedra Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone  symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.
2. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- *Urządzenie można obsługiwać wyłącznie osoba dorosła, przeszkolona, zaznajomiona z niniejszą instrukcją obsługi.*
- *Udostępniając urządzenie spalinalne, udostępnić także niniejszą instrukcję obsługi.*
- *Operator nie może przystępować do użytkowania urządzenia, jeśli jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.*
- *Dzieciom oraz osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją obsługi nie wolno posługiwać się urządzeniem.*
- *Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich, które przebywają w pobliżu narzędzia oraz za rzeczy znajdujące się w promieniu jego działania.*
- *Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.*
- *Wewnętrzne przepisy w innych krajach mogą nakładać dodatkowe wymagania, w takich przypadkach należy skontaktować się z producentem.*

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavam vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobarvođači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka;

BG СЪДЪРЖАНИЕ

1. Снимки и чертежи
2. Общи правила за безопасност
3. Специфични распоредби за безопасност
4. Мерки за безопасност при работа с режещи дискове
5. Описание на устройството
6. Предназначение на устройството
7. Ограничения за използване
8. Технически данни
9. Подготовка за работа
10. Стартiranje и изключване на устройството
11. Използване на устройството
12. Текуща поддръжка
13. Резервни части и принадлежности
14. Самостоятелно отстраняване на неизправности
15. Завършване на оборудването
16. Информация за изхвърляне на отпадъчно оборудване

Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Общи правила за безопасност

- Уредът може да се използва само от възрастен, който е обучен и запознат с тези инструкции за експлоатация.
- Когато предоставяте горивния уред на разположение, предоставете на разположение и настоящото ръководство за експлоатация.
- Операторът не трябва да започва работа с оборудването, ако е уморен, болен или под въздействието на алкохол или други наркотици.
- Деца и лица, които не са запознати с тази инструкция за експлоатация, не трябва да работят с уреда.
- Операторът носи отговорност пред трети лица, които се намират в близост до инструмента, и за предмети в радиуса на действие на инструмента.
- Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на устройството.
- Вътрешните распоредби в други страни могат да налагат допълнителни изисквания, като в този случай трябва да се свържете с производителя.

3. Специфични распоредби за безопасност

- **Работата с устройството трябва да се извършва само в условия на добра видимост, дневна светлина или силно изкуствено осветление.**
- **Носете лични предпазни средства при работа.** Винаги носете покрити, нехлъзгащи се обувки и защитно облекло, дълги панталони, защитна каска, ушанки, щит за лице, защитни ръкавици.
- **Проверете внимателно зоната, в която ще се работи с машината.** Отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от въртящия се режещ елемент, напр. камъни, клони, бутилки и др., или които могат да се заклеят в уреда, напр. жици, струни.
- **Когато работите с уреда, спазвайте минимално разстояние от 15 метра от трети лица.** В този радиус в работната зона не трябва да има хора, животни или предмети, които биха могли да причинят злополука или повреда.
- **Когато работите с машината, винаги бъдете внимателни, пазете равновесие, поставяйте краката си здраво на земята, особено по склонове.** Винаги косете напречно на склона, никога нагоре или надолу. Когато работите, вървете пеша, никога не бягайте.
- **Не косете мокра трева.**
- **Когато работите, очакете косера на включения в комплекта колан и дръжте дръжките с двете си ръце.**
- **По време на пускане и по време на работа трябва да се поддържа безопасно разстояние между оператора и режещия елемент.**
- **Движещите се части не трябва да се докосват, преди да са спрели напълно и двигателят да е изключен.**
- **Носете защитни ръкавици при обслужване.** Внимавайте да не се порежете с острието за скъсяване на линията или с режещите ножове.
- **В случай на злополука на работното място използвайте мерки за първа помощ, подходящи за случая, и потърсете медицински съвет.**
- **Винаги извършвайте визуална проверка на устройството преди употреба и след всяко падане или друг удар, за да установите евентуални повреди.** Ако бъдат открити някакви

аномалии, не използвайте устройството и го върнете в авторизиран сервизен център.

- Изключете уреда, ако започне да вибрира прекомерно, да става прекалено шумен и да работи неравномерно.
- Не използвайте устройството с повреден капак или корпус.
- Ако откриете теч или изтичане на гориво, не стартирайте двигателя, тъй като има опасност от пожар.
- Не пускайте уреда на закрито. Двигателят отделя изгорели газове, съдържащи въглероден диоксид. Вдишването на изгорелите газове може да доведе до загуба на съзнание и смърт.
- Не докосвайте незащитените части на двигателя с горещи части по време на работа и малко след това. Устройството се нагрява значително по време на работа.
- Често прекъсвайте работата с машината за кратка почивка и смяна на работното положение. Поради въздействието на вибрациите, спазвайте определеното време за работа.
- Никога не поставяйте горещ уред върху суха трева.
- Не пушете в близост до бензиновата коса, има опасност от пожар.

4. Предпазни мерки при работа с режещи дискове

- Когато използвате метален режещ диск, дискът може да влезе в контакт с твърд предмет (камък, дърво) и да се получи страничен откат на косата. Откатът може да бъде толкова силен и неочакван, че уредът да бъде изхвърлен във всяка посока и операторът да загуби контрол над уреда. За да избегнете това, е важно да:

-Дръжте устройството здраво на мястото му с двете си ръце.

-Уверете се, че на земята няма препятствия.

-Не използвайте режещия диск в близост до огради, метални стълбове.

-Използвайте добре наточени режещи дискове.

- Режещият диск може да причини нараняване на оператора, тъй като продължава да се върти известно време след приключване на работата. Цялата работа може да бъде извършена, когато дискът спре напълно.
- Не използвайте машината, ако се установи, че дискът е напукан, оезнат или затъпен. Ако откриете такива дефекти, заменете диска с нов.

5. Описание на устройството

Фиг. А: 1. кабел за запалване, 2. дръжка на стартера, 3. корпус на двигателя, 4. резервоар за гориво, 5. монтаж на съединителя, 6. прашка, 7. корпус на съединителя, 8. лява дръжка, 9. дясна дръжка, 10. - кормило, 11. - монтиране на кормилото, 12. - стрела, 13. - монтиране на предпазителя, 14. - горна част на предпазителя, 15. - конусна предавка, 16. - долна част на предпазителя, 17. - режещ инструмент, 18. - скъсител на въжето

6. Предназначение на устройството

Машината е предназначена за косене на трева или подобна мека растителност, както и за рязане на храсти или млади дървета с диаметър на стъблото до 2 cm с помощта на подходящ режещ диск.

7 Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Не е позволено да използвате уреда с отстранен или повреден предпазител на режещия инструмент. Не използвайте уреда при лоши метеорологични условия, като например дъжд, особено ако има опасност от мълнии.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Поради вибрациите, непрекъснатият режим на работа не трябва да продължава повече от 30 минути.

8. Технически данни

Модел	DED8717/ DED8717A
Единично тегло [kg]	5,8
Обем на резервоара за гориво [cm] ³	1250
Обем на резервоара за масло [cm] ³	50
Ширина на рязане на линията [mm]	430
Диаметър на режещия диск [mm]	255
Работен обем на двигателя [cm] ³	43
Мощност на двигателя [kW] ((к.с.))	1,45 (1,97)
Максимална скорост на въртене на шпиндела [min] ⁻¹	7500
Скорости на празен ход [мин.] ⁻¹	2800
Емисии на шум при косене на трева	
- Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)]	92,1
- Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)]	107
- неопределеност на измерването (K _{WA}) (K _{PA}) [dB(A)]	3
Емисии на шум по време на рязане на храсти	
- Ниво на звукова мощност L _{WA} [dB(A)]	82,2
- Ниво на звуково налягане L _{PA} [dB(A)]	102,4
- неопределеност на измерването (K _{WA}) (K _{PA}) [dB(A)]	3
Гарантирано ниво на шума	112
Ниво на вибрации	
- по време на косене на трева a _h [m/s] ²	8,254
- по време на рязане на храсти a _h [m/s] ²	7,912
- Неопределеност на измерването на вибрациите K [m/s] ²	1,5
Тип запалителна свещ	CMR7H

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN ISO 11806-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN ISO 11806-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на общите вибрации е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Обявената стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации/шум.

Нивото на вибрации/шум по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

9. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички дейности по поддръжката при неподвижни въртящи се части, изключен двигател и изключен проводник на запалителната свещ.

Сглобяване на двигателя

Сглобете двигателя и стрелата, като ги завиеете заедно с предоставените винтове (фиг. А, 5).

Монтаж на дясната дръжка

Монтирайте дясното кормило към кормилото, както е показано на Фигура А (Фиг. А, 9). Уверете се, че отворите в кормилото и кормилото съвпадат. Поставете предпазния винт през отворите и го сглобете с гайката от противоположната страна на кормилото (Фиг. Г, 4).

Сглобяване и регулиране на волана

Монтирайте кормилото в държача за кормило, така че дръжката със спуська на газта да е от дясната страна. Затегнете монтажните винтове (фиг. А, 10; 11).

Възможно е кормилото да се регулира по отношение на оста на стрелата и по отношение на оста на кормилото. За да регулирате настройката на кормилото, разхлабете монтажните винтове, преместете кормилото в желаната удобна позиция. Затегнете монтажните винтове. След като двигателят и кормилото са

Допустими условия на труд
Оборудване, предназначено за използване на открито

завинтени заедно, закрепете кабела на ускорителя към стрелата с кабелни превръзки.

Сглобяване на капака

Завинтете предпазителя към стойката на предпазителя (фиг. А, 13), така че да се намира между режещия инструмент и потребителя, под стрелата, както е показано на фиг.

Монтаж и демонтаж на долната част на капака

Долната част на капака се сглобява с горната му част с помощта на ключалките (фиг. А, 14, 16). За да се демонтира, ключалките трябва да се издърпат правилно, като едновременно с това се издърпат от съответните отвори. Повторното сглобяване на долната част на капака се извършва чрез натискане на ключалките в отворите.

Избор на режещ инструмент в съответствие с извършваната работа

За косене на трева използвайте главата за линии (фиг. F, 39). Използвайте режещия диск (Фиг. F, 35) за косене на храсти или млади дървета. Забранено е използването на режещия диск в зони, изложени на сблъсък с други предмети.

Сглобяване и разглобяване на главата на шарнира

За да монтирате главата, застопорете шпиндела, като вкарате отвертка в отвора във фланеца на скоростната кутия (фиг. Д, 2). След това монтирайте горния стабилизиращ пръстен (фиг. G, 92), предпазителя за увиване на тревата около шпиндела (фиг. G, 94) и последователно завийте главата с режещата линия върху резбата на шпиндела. Извършете разглобяването по същия начин. Използвайте главата с линия с пълен предпазител (основна част с монтирана долна част).

Монтаж и демонтаж на режещия диск

ВНИМАНИЕ За да използвате устройството с метално острие, отстранете долната част на предпазителя.

За да монтирате режещия диск, поставете горния стабилизиращ пръстен (фиг. G, 92) върху шпиндела, след това диска, така че да се завърти в посоката, указана от стрелките върху диска (фиг. G, 93); след това поставете долния стабилизиращ пръстен и предпазителя (фиг. G, 94, 95) върху шпиндела. Застопорете шпиндела, като вкарате отвертка в отвора във фланеца на зъбната предавка (фиг. E, 2), затегнете поставените компоненти с гайка (фиг. G, 96), уверете се, че дискът е разположен перпендикулярно на шпиндела. Разглобявайте по същия начин.

Презареждане с гориво

ВНИМАНИЕ Ако върху уреда се разлее гориво, не стартирайте двигателя, внимателно избършете мястото на заливане и след това изчакайте горивото да се изпари напълно. Не стартирайте уреда на мястото на разливане на гориво. Препоръчва се използването на безоловен бензин 95.

Поставете косачката на равна повърхност, налейте предварително подготвеното гориво в резервоара за гориво, не повече от максималното ниво на резервоара. Затворете резервоара за гориво, като се уверите, че капачката е плътно затворена. Съхранявайте горивото само в затворени бидони, предназначени за тази цел и обозначени. Съхранявайте горивото за не повече от 30 дни на сухо и сенчесто място.

Налейте около 50 ml масло в резервоара за масло (препоръчваме да използвате масла DEDRA: DEGL06A, DEGL06B, DEGL06C

Използване и регулиране на раменната лента

Раменният колан трябва да се носи "през рамо". Горната му част трябва да бъде праметната през лявото рамо, а долната част (със закопчалка) трябва да бъде разположена около дясното бедро на потребителя. Регулирайте дължината на колана така, че най-долната част на карабинера да е на височината на бедрото. С придобиването на опит регулирайте дължината на колана, за да го направите възможно най-удобен.

Балансиране на устройството

За да балансирате правилно уреда, окачете го на правилно регулиран раменен ремък или колан, разхлабете болта на ремъка (Фиг. А, 6), намерете позиция, която осигурява удобно положение за оператора и лека позиция за почивка на режещия инструмент, когато уредът не се държи за кормилото. Затегнете отново болта на ремъка.

10. Стартиране и изключване на устройството

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

ВНИМАНИЕ При стартиране на машината трябва да се внимава, тъй като работният крайник може да се завърти.

За да стартирате машината, поставете я върху равна повърхност, така че да лежи върху предпазителя на режещия елемент и резервоара за гориво. Преместете превключателя в положение "I" (фиг. D, 1) и лоста на смукателния клапан в съответното положение (фиг. C, 2; затворено, горно положение на лоста, когато двигателят е студен, отворено, долно положение на лоста, когато двигателят е топъл). След това натиснете няколко пъти (5-8 пъти) меха на ръчната помпа за гориво (фиг. B, 3). Издърпайте енергично дръжката на стартера, като с другата ръка притискате уреда към земята. Не притискайте уреда към земята с крак. Ако е необходимо, издърпайте дръжката няколко пъти.

В случай на повреда превключете превключателя в положение "Старт" (необходимо е първо да натиснете предпазителя на спусъка на газта и самия спусък; фиг. Г, 3, 2) и повторете стартовите поддръжвания. В случай на следваща повреда при студен двигател повторете поддръжванията на стартера с отворен всмукателен клапан (както при загрятия двигател).

След стартиране натиснете за кратко спусъка на газта. Когато спусъкът се отпусне, двигателят трябва да работи на празен ход и работният край не трябва да се върти. Ако това не е така, изключете уреда и регулирайте карбуратора.

За да изключите устройството, преместете превключателя в положение "Stop-0".

11. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ Експлоатацията на уреда трябва да се извършва в съответствие с всички инструкции в глави 2 и 3 на това ръководство, с необходимото внимание.

Изберете подходящ режещ инструмент, преди да започнете работа.

Косене на ниска трева (линия) и млади насаждения (режещ диск)
Окачете устройството на специалния колан. Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Дръжте режещия елемент точно над земята. Извършете косенето с пълна скорост, като движите устройството отлясно наляво, след което се върнете в изходно положение и преминете към следващата площ за косене. Периодично се уверявайте, че около режещата глава няма отломки, които биха могли да доведат до нейното блокиране.

Косене на висока трева (с линия) и храсти (с нож)

Окачете устройството на специален колан или ремък. Застанете прави с лека крачка, за да осигурите стабилна стойка. Работете с пълна скорост. За да избегнете увиване на високите растения около режещия елемент, работете с него на височина няколко сантиметра под нивото на върховете на растенията, като премествате устройството отлясно наляво, след което се върнете в изходно положение. Повтаряйте до постигане на желания ефект и преминете към следващата площ за косене. Не повдигайте работния крайник над линията на бедрата. Периодично се уверявайте, че около режещата глава няма остатъци, които биха могли да причинят запушване.

ВНИМАНИЕ По време на работа въжето се износва, проверете дължината и степента на износване на въжето.

Автоматично подаване на линията

За развиване на режещата линия се използва удобната система "tap&go".

За да развиете линията, ударете главата в земята, така че бутонът на долната повърхност на главата да освободи блокировката на линията и да позволи на линията да се развие сама.

От всяка страна на главата от магазина ще излизат по около 1 см въже.

12. Операции по поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички дейности по поддръжката при неподвижни въртящи се части, изключен двигател и изключен проводник на запалителната свещ.

За да се осигури безопасна работа и да се удължи експлоатационният живот на уреда, трябва да се извършва редовно обслужване в условия на сервиз. Заменяйте износените или повредените части, за да поддържате безопасността на работата. Неизвършването на дейности по поддръжката или неправилното им извършване може да доведе до намаляване на експлоатационния живот на уреда и в краен случай до авария.

Почистяване

Почистявайте уреда след всяка употреба, за да отстраните всички останали растителни остатъци. За по-обстойно почистване може да се използва леко влажна кърпа с евентуално добавяне на неагресивни почистващи препарати.

Премахване на макарата на линията

При режещата глава натиснете заключващата ключалка, като свалите яката на главата. Отдолу има шпула с влакно, която трябва да се извади.

Навиване на линията

При всяко допълване на линията компонентите на главата трябва да се проверяват. Забранено е да продължите да използвате повредена глава.

Отстранете останалата част от старото монофилно влакно от макарата, поставете центъра на предварително подготвеното монофилно влакно с дължина приблизително 5 m в прореза за фиксиране, така че след огъване на 180° то да се навие в посоката на стрелките върху макарата (фиг. Б). Навийте двете половини на монофилната нишка, без да ги заплитате, от противоположните страни на преградата на макарата, докато се развият около 10 cm от всяка част на монофилната нишка. За да се предотврати размотаването на влакното, краищата на влакното могат да се поставят в прорезите в маншона на шпуната. Препоръчва се да не се използва влакно с дебелина, по-голяма от 3 mm.

Монтиране на шпуната с монофилно влакно в режещата глава

Прекарайте краищата на влакното през отворите за влакно в барабана на главата, след което поставете шпуната в главата, така че стрелките, указващи посоката на навиване, да се виждат, като следвате реда на компонентите, т.е. шайба - пружина - шайба - шпула. След като сте се уверили, че макарата е добре поставена, закрепете яката на главата.

Заточване на метални режещи инструменти

Режещият диск трябва да се проверява при всяко допълване на линията. Забранено е да продължите да използвате повреден диск. Заточвайте инструмента с пила, когато има малко износване. Заточвайте често, като събирате малко количество материал. Няколко удара с пилата са достатъчни, за да се заточи леко износено острие. След всеки 5 операции по заточване проверявайте баланса на инструмента на специална машина или го дайте да се провери в специализиран сервис. Силно износените режещи инструменти заточвайте с инструмент за заточване или ги оставете да бъдат заточени от специализиран сервис. Винаги проверявайте баланса на инструмента след заточване на силно използван инструмент.

Смазване на ъгловите предавки

За да заредите отново смазката в конусовидната предавка, развийте винта за запушване на канала за смазка (фиг. Д, 1), впръскайте смазката вътре в корпуса на предавката в такова количество, че да не покрива резбата в канала за смазка. Завийте винта. Редовно доливайте грес след всеки 10 работни часа.

Почистване на въздушния филтър

За да почистите въздушния филтър, затворете всмукателния клапан (фиг. В, 2; горно положение на лоста), отворете капака на карбуратора, отстранете по-едрият замърсявания около филтъра и извадете филтъра. Изтръскайте филтъра, издухайте го или го заменете с нов, никога не го изплаквайте. Поставете чистия филтър в корпуса на филтъра, затворете капака. Почиствайте филтъра редовно, след всеки 10 работни часа.

Регулиране на карбуратора

Оборотите на празен ход се регулират с помощта на винт, разположен на карбуратора (фиг. В, 1). Завъртането на винта по посока на часовниковата стрелка ще увеличи оборотите на празен ход (това се прави, когато двигателят замира без причина, когато потребителят пусне спусъка на газта), а завъртането на винта обратно на часовниковата стрелка ще намали оборотите на празен ход (това се прави, когато режещият елемент се върти, въпреки че двигателят работи на празен ход).

Почистване, подмяна, регулиране на запалителните свещи

За да демонтирате запалителната свещ, изключете кабела за запалване (фиг. А, 1), отвийте свещта с предоставения ключ. Почистете запалителната свещ с четка за почистване на запалителни свещи и почистващ препарат (не се отнася за смяна на запалителна свещ).

Разстоянието между електродите трябва да е между 0,6 и 0,7 mm. Регулирането му трябва да се извършва с подходящи инструменти. Завийте свещта, свържете кабела за запалване. Забранено е изваждането на запалителната свещ, докато двигателят е горещ.

Съхранение и транспортиране

Когато уредът не се използва, го съхранявайте на сухо място, на недостъпно за деца място, с изпразнен резервоар за гориво. Транспортирайте уреда и другите компоненти, изброени в бележката за доставка, по начин, който не ги излага на вредни условия на околната среда, като например влажност, валежи, налягане, което може да доведе до механични повреди, и други, които могат да имат отрицателно въздействие върху уреда. Когато транспортирате машината, винаги изключвайте двигателя, изключвайте проводника

на запалителната свещ и изпразвайте резервоара за гориво. Съхранявайте и транспортирайте частите за рязане на метал в специален предпазител. За кратки разстояния пренасяйте уреда, като държите стрелата с една ръка, в точката на равновесие на уреда между ремъка и стойката на кормилото.

13. Резервни части и принадлежности

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.

Предлагат се за закупуване аксесоари:

- DED87151 - глава с вена
- DED87152 - режещ диск
- 80Z16151 - кръгла многожична тел с диаметър 1,6 mm x 15 m
- 80Z20151 - кръгла многожична тел 1,6 mm x 15 m
- 80Z24151 - кръгла многожична тел с диаметър 1,6 mm x 15 m
- 80Z16152 - линия 1,6 mm x 15 m квадратна секция
- DEGL06A, DEGL06B, DEGL06C- масла
- BHSZ30 - двуръчна регулируема сбруя

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

14. Самостоятелно отстраняване на неизправности



Уверете се, че двигателят е изключен, преди да се опитате да отстраните повредата сами.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не се стартира	Без гориво	Напълнете резервоара с гориво
	Запалителната свещ е замърсена или повредена	Почистете или сменете запалителните свещи
	Повреден горивопровод	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Устройството изгасва	Повреда на двигателя	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Прекалено ниска скорост на празен ход	Регулиране на карбуратора
Устройството е с намалена мощност	Недостатъчно количество гориво в резервоара	Напълнете резервоара с гориво
	Замърсена запалителна свещ	Почистете свещта за запалване
Устройството издава смущаващ звук	Растителни остатъци, увити около режещата приставка	Закрепете устройството и почистете режещата приставка
	Повредена конусна предавка	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Повреда на двигателя	Поръчайте сервизно обслужване на устройството

15. Завършване на оборудването

DED8717: 1. Стрела – 1 бр., 2. Двигател с аксесоари – 1 бр., 3. Волан – 1 бр., 4. Капак на режещия елемент – 1 бр., 5. Монтажни елементи и аксесоари – к-т. 6. 2 x глава с линия Ø2,4 mm x 2,5 m, 7. Диск за линия, 8. режещ диск с три зъба, 9. колан за носене на две ръце, 10. мрежест щит за лице, 11. резервоар за гориво, 12. линия 2.4 m15m
DED8717A: 1. Стрела – 1 бр., 2. Двигател с аксесоари – 1 бр., 3. Волан – 1 бр., 4. Капак на режещия елемент – 1 бр., 5. Монтажни елементи и аксесоари – к-т. 6. Глава с линия Ø2.4mm 7. Режещ диск с три зъба, 8. Презрамки за носене на две ръце

16. Информация за изхвърляне на отпадъчно оборудване

Потребителят на устройството е длъжен, в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда, да извършва

правилно управление на отпадъците в съответствие с националните разпоредби.

Не изхвърляйте износеното или дефектното устройство заедно с битовите отпадъци. Устройството и аксесоарите към него са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. При необходимост от изхвърляне, повторна употреба или възстановяване на части от устройството, трябва да занесете устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на износените устройства се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Не изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци бензин, масло, отработено масло, смеси от масло-бензин или предмети, замърсени с масло, например парцали. Складирайте използваното масло или предметите, замърсени с него, в съответствие с местните указания и ги занесете в пункт, отговорен за рециклиране. Използваните опаковки предайте за рециклиране.

Правилното изхвърляне на устройството позволява спестяване на ценни ресурси и да се избегне отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на това, че устройството може да съдържа: опасни вещества, смеси и компоненти.

Неправилното изхвърляне на отпадъци може да доведе до налагане на санкции, предвидени в съответните местни разпоредби.

Гаранционна карта

на

Резачка с бензиново задвижване

Номер на поръчката: DED8717/ DED8717A Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED8717/ DED8717A	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Капак на режещата приставка, Режеща глава с нишка, Режещ	Не се покрива от гаранцията

диск, Части за сглобяване и аксесоари	
---------------------------------------	--

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването

на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
 2. Загальні правила безпеки
 3. Спеціальні заходи безпеки
 4. Заходи безпеки під час роботи з відрізними кругами
 5. Опис пристрою
 6. Призначення пристрою
 7. Обмеження щодо використання
 8. Технічні дані
 9. Підготовка до роботи
 10. Запуск і вимкнення пристрою
 11. Використання пристрою
 12. Поточне обслуговування
 13. Запасні частини та аксесуари
 14. Самостійне усунення несправностей
 15. Доукомплектування обладнання
 16. Інформація про утилізацію відпрацьованого обладнання
- Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим **⚠** символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Загальні правила безпеки

- Прилад може експлуатуватися тільки дорослою особою, яка пройшла відповідну підготовку та ознайоmlена з цією інструкцією з експлуатації.
- Надаючи доступ до приладу згоряння, також надайте доступ до цієї інструкції з експлуатації.
- Оператор не повинен починати роботу з пристроєм, якщо він втомлений, хворий або перебуває під впливом алкоголю чи інших наркотиків.

- Діти та особи, які не ознайоmlені з цією інструкцією з експлуатації, не повинні користуватися приладом.
- Оператор несе відповідальність перед третіми особами, які знаходяться в безпосередній близькості від інструменту, а також за предмети, що знаходяться в радіусі його дії.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням пристрою.
- Внутрішні правила інших країн можуть накладати додаткові вимоги, в такому випадку слід звернутися до виробника.

3. Спеціальні заходи безпеки

- Робота з пристроєм повинна проводитися тільки в умовах гарної видимості, денного світла або сильного штучного освітлення.
- Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть закрите, неслизьке взуття та захисний одяг, довгі штани, захисний шолом, навушники, захисний щиток, захисні рукавички
- Уважно перевірте місце, де буде працювати машина. Приберіть всі предмети, які можуть бути відкинуті обертовим ріжучим елементом, наприклад, каміння, гілки, пляшки тощо, або які можуть застрягти в пристрої, наприклад, дроти, мотузки.
- Під час роботи з приладом дотримуйтесь мінімальної відстані 15 метрів від третіх осіб. У робочій зоні в цьому радіусі не повинно бути людей, тварин або предметів, які можуть спричинити нещасний випадок або пошкодження.
- Під час роботи з машиною будьте завжди обережні, зберігайте рівновагу, міцно ставте ноги на землю, особливо на схлах. Завжди косіть поперек схилу, а не вгору або вниз. Під час роботи ходіть, ніколи не біжіть.
- Не косіть мокру траву.
- Під час роботи підвісьте косу до ремня, що входить до комплекту, і тримайте рукоятки обома руками.
- Під час запуску та під час роботи необхідно дотримуватися безпечної відстані між оператором і ріжучим елементом.
- Забороняється торкатися рухомих частин до їх повної зупинки та вимкнення двигуна.
- Під час обслуговування носіть захисні рукавички. Будьте обережні, щоб не порізатися об лезо для укорочення волосіні або ріжучі леза.
- У разі нещасного випадку на роботі вживайте заходів першої медичної допомоги відповідно до випадку і зверніться за консультацією до лікаря.
- Завжди проводьте візуальний огляд пристрою перед використанням і після будь-якого падіння або іншого удару, щоб виявити будь-які пошкодження. У разі виявлення будь-яких відхилень від норми не використовуйте пристрій і поверніть його до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть прилад, якщо він починає надмірно вібрувати, шуміти або працювати нерівномірно.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженою кришкою або корпусом.
- При виявленні негерметичності або витоку палива не запускайте двигун, оскільки існує ризик виникнення пожежі.
- Не використовуйте прилад у приміщенні. Двигун виробляє вихлопні гази, що містять вуглекислий газ. Вдихання вихлопних газів може призвести до втрати свідомості та смерті.
- Не торкайтеся незахищених частин двигуна гарячими деталями під час і відразу після роботи. Під час роботи пристрій значно нагрівається.
- Робіть часті перерви в роботі з машиною для короткого відпочинку та зміни робочого положення. Через вплив вібрації дотримуйтесь зазначеного часу роботи.
- Ніколи не кладіть гарячий прилад на суху траву.
- Не паліть біля бензинової коси, існує ризик виникнення пожежі.

4 Заходи безпеки під час роботи з відрізними кругами